Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 14.09.2026 19:12:11
Уникальный программный ключ:
637517d24e103c3db032acf37e839d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7f43985447

Образовательное частное учреждение высшего образования
«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»
(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

УТВЕРЖДАЮ
Директор Международного
института иностранных
языков и межкультурных
коммуникаций
_____ Д.В. Парамонова
«23» декабря 2025 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине:

Лингвостилистический анализ текста
по направлению подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика
(уровень бакалавриата)

профилю/специализации:

«Переводчик-референт китайского и английского языков»

форма обучения: **очная, заочная**

Москва

Фонд оценочных средств для дисциплины «Лингвостилистический анализ текста». Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль: «Переводчик-референт китайского и английского языков» / И. П. Спорова – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова.

Фонд оценочных средств является неотъемлемой частью рабочей программы дисциплины.

Разработчик: И. П. Спорова

Заведующий кафедрой: _____/ Д.В. Парамонова

1. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Настоящий Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Лингвостилистический анализ текста» является неотъемлемым приложением к рабочей программе дисциплины (РПД) «Лингвостилистический анализ текста». На данный ФОС распространяются все реквизиты утверждения, представленные в РПД по данной дисциплине.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Для определения качества освоения обучающимися учебного материала по дисциплине используются следующие оценочные средства:

№ п/п	Оценочное средство	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Тестирование	Вид контроля, позволяющий оценить изученный теоретический материал.	Вопросы для проведения тестирования
2	Практические задания	Вид контроля, позволяющий оценить умение обучающегося применять осваиваемую компетенцию в практических ситуациях и при решении производственных задач	Задания к практическому занятию
3	Контрольная работа	Вид контроля, позволяющий определить результат освоения компетенций по дисциплине в рамках рассматриваемой темы, оцениваемый с помощью соответствующих индикаторов достижения компетенций	Задания контрольной работы
4	Самостоятельная работа	Вид контроля, позволяющий оценить проработку теоретического материала, изучение рекомендуемой литературы, выполнение практико-ориентированных заданий (заполнение таблиц, проведение сравнительного анализа, составление схем и др.), решение практических задач, создание презентаций, написание рефератов, подборку нормативного и иного материала и выполнение других заданий	Задания самостоятельной работы
5	Курсовая работа	Вид контроля, позволяющий выявить степень владения базовыми знаниями, умениями и навыками, необходимыми для обучения, и определить уровень владения новым материалом	Не предусмотрена

6	Зачет с оценкой	Вид контроля, позволяющий выявить степень овладения знаниями, умениями и навыками, необходимыми для дальнейшего освоения образовательной программы подготовки	Вопросы для подготовки к зачету с оценкой

3. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Сопроводительная информация.

Разработчик	Спорова И. П.
Кафедра	Европейских языков и международной коммуникации
Наименование дисциплины	Лингвостилистический анализ текста
Факультет / институт	Международного института иностранных языков и межкультурных коммуникаций
Направление подготовки / специальность	45.03.02 Лингвистика
Количество вопросов в оценочных заданиях (диапазон)	13-26
Общее время тестирования (мин)	90
Общее количество вопросов/заданий в ФОС	26
Размещенность на сайте Университета примерного перечня вопросов, заданий ФОС – для подготовки обучающихся к прохождению оценки (да / нет)	да

3.2. Характеристика оцениваемых компетенций.

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ПК-2	Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	**ИПК-2.1.** Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода. **ИПК-2.2.** Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста. **ИПИПК-2.3.**Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.

4. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

4.1. ТИПОВЫЕ ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ.

Тесты содержат набор вопросов, в полном объеме охватывающие изученный теоретический материал по указанной теме (индикаторы ЗНАТЬ). Выполнение тестов позволяет определить результат освоения компетенций по дисциплине в рамках рассматриваемой темы, оцениваемый с помощью соответствующих индикаторов достижения компетенций. Индивидуальный тестовый сеанс для каждого обучающегося формируется по специальному алгоритму, обеспечивающему заданную тематическую структуру и пропорциональное наличие вопросов разного типа и сложности.

При формировании тестов необходимо использовать задания следующих типов:

Тип задания 1. Задания закрытого типа на установление соответствия.

Тип задания 2. Задания закрытого типа на установление последовательности.

Тип задания 3. Задания комбинированного типа, предполагающие выбор одного правильного ответа из предложенных с последующим объяснением своего выбора.

Тип задания 4. Задания комбинированного типа, предполагающие выбор нескольких ответов из предложенных с последующим объяснением своего выбора.

Тип задания 5. Задания открытого типа с развернутым ответом.

<table>
<tr><th>Тема</th><th>Код и формулировка компетенции</th><th>Индикаторы достижения компетенции</th><th>Тест по теме</th></tr>
<tr><td>Тема 1. Функциональная стилистика. Стиль официальных документов и его жанровые разновидности</td><td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td><td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td><td>Задание 1. Сопоставьте подстиль официально-делового стиля с его примером.
<table><tr><th>Подстиль</th><th>Пример</th></tr><tr><td>1. Подстиль</td><td>A. Указ Президента</td></tr><tr><td>2. Юридические документы</td><td>B. Договор аренды</td></tr><tr><td>3. Деловая переписка</td><td>C. Запрос на поставку товара</td></tr><tr><td>4. Дипломатические документы</td><td>D. Нота министерства иностранных дел</td></tr><tr><td>5. Curriculum Vitae</td><td>E. Резюме соискателя</td></tr></table>
Ответ: 1–A, 2–B, 3–C, 4–D, 5–E

Задание 2. Какая функция является ведущей в официально-деловом стиле?

A. Эмоциональная
B. Эстетическая
C. Долженствующе-предписывающая
D. Поэтическая
Ответ: C
Обоснование:
Официально-деловой стиль служит социальной регуляции - он предписывает, обязывает, регулирует поведение. Это основа его функционального аспекта.

Задание 3. Какие признаки подтверждают принадлежность текста к официальному стилю?

A. Использование аббревиатур (МВД, ООО)
B. Наличие личных местоимений первого лица (я считаю)</td></tr>
</table>

<table>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>C. Чёткая структура (шапка, основная часть, подпись)
D. Применение книжной лексики и терминов
E. Использование восклицательных знаков и междометий

Ответ: A, C, D
Обоснование:
A, C, D - характерны для стиля.
B и E - нарушают принцип безличности и нейтральности, недопустимы в официальных документах.</td>
</tr>
<tr>
<td>Тема 2. Публицистический стиль и его жанровые разновидности.</td>
<td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td>
<td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td>
<td>Задание 1. Сопоставьте характеристику публицистического стиля с её названием.
<table>
<tr><th>Характеристика</th><th>Название</th></tr>
<tr><td>1. Использование метафор, сравнений, гипербол для усиления воздействия</td><td>A. Субъективность</td></tr>
<tr><td>2. Присутствие авторской точки зрения, оценочных суждений</td><td>B. Образность</td></tr>
<tr><td>3. Цель - изменить мнение или поведение аудитории</td><td>C. Функция воздействия</td></tr>
<tr><td>4. Сочетание аргументов и эмоциональной окраски</td><td>D. Эмотивность</td></tr>
<tr><td>5. Чёткая структура: тезис - аргументы - вывод</td><td>E. Логическая модель</td></tr>
</table>
Ответ: 1–B, 2–A, 3–C, 4–D, 5–E

Задание 2. Расположите элементы структуры ораторского выступления в правильном порядке.

A. Привлечение внимания аудитории (захват)</td>
</tr>
</table>

			B. Формулировка основной идеи (тезис) C. Аргументация (логические и эмоциональные доводы) D. Обобщение и призыв к действию E. Завершение (благодарность, риторический вопрос) Ответ: A → B → C → D → E *Задание 3. Какая черта НЕ характерна для публицистического стиля?* A. Оценочность B. Субъективность C. Абсолютная нейтральность и безэмоциональность D. Образность Ответ: C Обоснование: Публицистический стиль целенаправленно использует эмоции и оценки для воздействия на аудиторию. Абсолютная нейтральность характерна для научного или официально-делового стилей, но противоречит самой сути публицистики - её воздействующей функции.

<table>
<tr>
<td>Тема 3. Газетно-публицистический стиль и его жанровые разновидности.</td>
<td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td>
<td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td>
<td>
Задание 1. Сопоставьте аспект газетно-публицистического стиля с его характеристикой.
<table>
<tr><th>Аспект</th><th>Характеристика</th></tr>
<tr><td>1. Функциональный</td><td>A. Охватывает все сферы общественной жизни (политика, культура, спорт)</td></tr>
<tr><td>2. Референциальный</td><td>B. Информирование, формирование мнения, развлечение</td></tr>
<tr><td>3. Коммуникативный</td><td>C. Разделение на качественные, массовые и профессиональные издания</td></tr>
<tr><td>4. Лингвистический</td><td>D. Простота, краткость, экспрессивность, использование клише</td></tr>
<tr><td>5. Прагматический</td><td>E. Оценочность, директивность, агитация и пропаганда</td></tr>
</table>
Ответ: 1–B, 2–A, 3–C, 4–D, 5–E

Задание 2. Что такое текстовая компрессия в газетном стиле?

A. Сокращение текста за счёт удаления второстепенных деталей при сохранении смысла
B. Использование сложных предложений для экономии места
C. Применение множества аббревиатур
D. Смешение разных стилей в одном тексте

Ответ: A
</td>
</tr>
</table>

			Обоснование: Текстовая компрессия - ключевой приём газетного стиля, позволяющий передать максимум информации в минимуме слов. Это связано с ограничениями формата (площадь газетной полосы) и потребностями читателя (быстрое усвоение информации). Для устного перевода понимание компрессии критично при работе с пресс-релизами и новостями. *Задание 3. Какие черты характерны для лингвистического аспекта газетно-публицистического стиля?* A. Простота изложения B. Использование фоновых знаний и аллюзий C. Абсолютная нейтральность и объективность D. Экспрессивность и оценочность E. Текстовая компрессия Правильный ответ: A, B, D, E Обоснование: A, B, D, E - типичные черты газетного стиля (доступность, отсылки к культурному коду, эмоциональная окраска, лаконичность). C - не характерно: газетный стиль допускает и поощряет оценочность, особенно в комментариях и передовых статьях. Абсолютная нейтральность свойственна научному стилю.

<table>
<tr>
<td>Тема 4. Научно-технический стиль и его жанровые разновидности.</td>
<td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td>
<td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td>
<td>
Задание 1. Сопоставьте языковую особенность с её функцией в научном тексте.
<table>
<tr><th>Особенность</th><th>Функция</th></tr>
<tr><td>1. Терминологичность</td><td>A. Обеспечение однозначности и точности понятий</td></tr>
<tr><td>2. Безличные конструкции</td><td>B. Подчёркивание объективности, а не авторской субъективности</td></tr>
<tr><td>3. Связующие средства (следовательно, таким образом)</td><td>C. Обеспечение логической связности и доказательности</td></tr>
<tr><td>4. Абстрактная лексика</td><td>D. Обобщение явлений, выход за рамки конкретики</td></tr>
<tr><td>5. Повтор ключевых терминов</td><td>E. Избежание двусмысленности при замене местоимениями</td></tr>
</table>
Ответ: 1–A, 2–B, 3–C, 4–D, 5–E

Задание 2. Расположите этапы логического обоснования в научном тексте в правильном порядке.

A. Формулировка гипотезы или тезиса
B. Приведение аргументов и доказательств
C. Анализ полученных данных
D. Вывод, подтверждающий или опровергающий гипотезу
E. Ссылка на предшествующие исследования (обзор литературы)

Ответы: E → A → B → C → D
</td>
</tr>
</table>

<table>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Задание 3. Может ли научно-технический текст содержать образность? Если да - в каких случаях и с какой целью? Приведите пример. (80–100 слов)

Пример ответа:
В строгом академическом тексте образность минимальна. Однако в научно-популярных материалах метафоры используются для объяснения сложных концепций («чёрная дыра поглощает материю»). Также термины могут иметь метафорическое происхождение («мышиный клик», «облачные технологии»). Это не нарушает научности, а помогает трансляции знания широкой аудитории. В устном переводе такие метафоры требуют адаптации к культурному коду получателя.</td>
</tr>
<tr>
<td>Тема 5. Стиль языка художественной литературы. Дифференциальные признаки языка поэзии, художественной прозы, драмы.</td>
<td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td>
<td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td>
<td>Задание 1. Сопоставьте поэтический термин с его определением.
<table>
<tr><th>Термин</th><th>Определение</th></tr>
<tr><td>1. Силлаботонический стих</td><td>A. Стих, где ритм определяется чередованием ударных и безударных слогов</td></tr>
<tr><td>2. Строфа</td><td>B. Группа стихов, объединённых единым ритмом и рифмовкой</td></tr>
<tr><td>3. Открытая форма</td><td>C. Стихотворение без строгой метрической и строфической организации</td></tr>
<tr><td>4. Метр</td><td>D. Ритмическая структура стиха, определяемая повторяющимся ритмическим рисунком</td></tr>
<tr><td>5. Закрытая форма</td><td>E. Стихотворение с чёткой метрической и строфической</td></tr>
</table>
</td>
</tr>
</table>

			организацией Ответ: 1–A, 2–B, 3–C, 4–D, 5–E *Задание 2. Расположите элементы анализа поэтического текста в логическом порядке.* A. Определение типа стихосложения (силлаботонический, акцентный и др.) B. Выявление метра и ритмического рисунка C. Анализ строфической структуры D. Интерпретация связи формы и содержания E. Определение типа рифмовки Ответы: A → B → C → E → D *Задание 3. В чём принципиальное различие между языком поэзии и языком художественной прозы? Как это влияет на стратегию устного перевода? (80–100 слов)* Пример ответа: Поэзия опирается на фонетическую организацию (ритм, рифма, звукопись), где форма неразрывна с содержанием. Проза - на синтаксис и лексику для создания образов и повествования. При переводе поэзии переводчик сталкивается с дилеммой: сохранить форму (часто ценой смысла) или смысл (жертвуя ритмом). В прозе приоритет - передача смысла и стиля персонажей, что позволяет больше гибкости в адаптации.

<table>
<tr>
<td>Тема 6. Текст как объект интерпретации.</td>
<td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td>
<td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td>
<td>
Задание 1. Сопоставьте этап работы с текстом с его характеристикой.
<table>
<tr><th>Этап</th><th>Характеристика</th></tr>
<tr><td>1. Декодирование</td><td>A. Распознавание лексических и грамматических единиц</td></tr>
<tr><td>2. Понимание</td><td>B. Осмысление поверхностного смысла высказывания</td></tr>
<tr><td>3. Анализ</td><td>C. Разложение текста на компоненты (структура, средства выразительности)</td></tr>
<tr><td>4. Интерпретация</td><td>D. Выявление скрытых смыслов, подтекста, авторского замысла</td></tr>
<tr><td>5. Оценка</td><td>E. Соотнесение текста с личным опытом и ценностями</td></tr>
</table>
Ответ: 1–A, 2–B, 3–C, 4–D, 5–E

Задание 2. Что такое интерпретация как аналитическая деятельность?

A. Систематический процесс выявления скрытых смыслов через анализ структуры, контекста и языковых средств
B. Субъективное мнение читателя о тексте
C. Пересказ содержания текста своими словами
D. Поиск ошибок в тексте

Ответы: A
Обоснование:
</td>
</tr>
</table>

<table>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Интерпретация — это не субъективное мнение, а обоснованная аналитическая процедура, опирающаяся на текстовые данные, контекст и теоретические знания. Для переводчика это означает: не «как я это понял», а «какие языковые и культурные маркеры указывают на тот или иной смысл». Это различие критично для профессионального перевода.

Задание 3. Какие факторы влияют на интерпретацию текста?

A. Личный опыт и знания интерпретатора
B. Социокультурный контекст создания текста
C. Жанровая принадлежность текста
D. Исторический момент восприятия текста
E. Абсолютная объективность интерпретатора

Ответ: A, B, C, D
Обоснование:
A, B, C, D - объективные факторы, формирующие интерпретацию (интерпретация всегда контекстуальна и ситуативна).
E - неверно: абсолютная объективность невозможна; интерпретация всегда включает элемент субъективности, но она должна быть аргументирована текстом и контекстом. Профессиональный переводчик минимизирует субъективность через опору на доказательства.</td>
</tr>
<tr>
<td>Тема 7. Текстовая структура: формальная и содержательная. Коммуникативные типы и некоторые</td>
<td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять</td>
<td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода</td>
<td>Задание 1. Сопоставьте структурную модель текста с её описанием.

<table>
<tr><th>Модель</th><th>Описание</th></tr>
<tr><td>1. Линейная</td><td>A. Несколько самостоятельных частей</td></tr>
</table>
</td>
</tr>
</table>

типовые модели структуры текста.	межъязыковой и межкультурный перевод письменно		

	развиваются одновременно, пересекаясь в ключевых точках
2. Радиальная	B. Последовательное изложение от начала к концу без отступлений
3. Параллельная	C. Развитие от центральной идеи к периферийным деталям
4. Спиральная (рондо)	D. Возвращение к основной теме с новыми вариациями и углублениями
5. Рамочная	E. Основное содержание обрамлено вступлением и заключением

Ответ: 1–B, 2–C, 3–A, 4–D, 5–E

Задание 2. Расположите формы чужой речи в порядке от наиболее точного воспроизведения к наиболее свободному.

A. Прямая речь (точное цитирование в кавычках)
B. Несобственно-прямая речь (слияние голосов автора и персонажа)
C. Косвенная речь (пересказ от третьего лица)
D. Цитирование с комментарием автора
E. Свободная передача смысла (перефразирование)

Ответы: A → D → B → C → E

Задание 3. Почему знание типовых структурных моделей текста (линейная, радиальная, параллельная и др.) важно для переводчика? Как игнорирование структуры может

<table>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>повлиять на качество перевода? Приведите пример. (80–100 слов)

Пример ответа:
Структура текста - не просто форма, а способ организации смысла. Например, в спиральной (рондо) структуре ключевая идея возвращается с новыми оттенками - если перевести это как линейное изложение, эффект будет потерян. В параллельной структуре важна синхронность линий - нарушение порядка исказит авторский замысел. Знание структурных моделей позволяет переводчику сохранить логику и ритм оригинала, что особенно важно в художественных и публицистических текстах.</td>
</tr>
<tr>
<td>Тема 8. Основные содержательные и формальные категории текста.</td>
<td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td>
<td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td>
<td>Задание 1. Сопоставьте тип модальности с способом её выражения.

<table>
<tr><th>Тип модальности</th><th>Способ выражения</th></tr>
<tr><td>1. Объективная модальность</td><td>A. Единство темы и композиционная завершённость</td></tr>
<tr><td>2. Субъективная модальность</td><td>B. Степень новизны информации для адресата</td></tr>
<tr><td>3. Информативность</td><td>C. Союзы, местоимения, лексический повтор</td></tr>
<tr><td>4. Когезия</td><td>D. Модальные глаголы (may, must, should)</td></tr>
<tr><td>5. Интеграция</td><td>E. Наречия оценки (unfortunately, amazingly)</td></tr>
</table>

Ответ: 1–D, 2–E, 3–B, 4–C, 5–A</td>
</tr>
</table>

			Задание 2. Расположите факторы, влияющие на информативность текста, от наиболее объективного к наиболее субъективному. A. Новизна информации для конкретного адресата B. Объём фактических данных в тексте C. Степень релевантности (значимости) информации для адресата D. Сложность кодирования информации (термины, аббревиатуры) E. Культурный и профессиональный бэкграунд адресата Ответы: B → D → A → C → E *Задание 3. Что НЕ является средством обеспечения когезии текста?* A. Лексический повтор B. Местоименная замена C. Эмоциональная окрашенность лексики D. Союзы и конъюнктивные наречия Ответ: C Обоснование: Эмоциональная окрашенность лексики относится к модальности (выражение субъективной оценки), а не к когезии. Когезия - формальная связность текста через грамматические и лексические средства связи между предложениями. Эмоции могут присутствовать в тексте, но они не создают формальной связи между его частями.

<table>
<tr>
<td>Тема 9. Герой и персонаж.</td>
<td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td>
<td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td>
<td>
Задание 1. Сопоставьте тип героя с его характеристикой.
<table>
<tr><th>Особенность</th><th>Функция</th></tr>
<tr><td>1. Статический герой</td><td>A. Персонаж с одной доминирующей чертой характера</td></tr>
<tr><td>2. Плоский герой</td><td>B. Герой, не меняющийся на протяжении произведения</td></tr>
<tr><td>3. Антигерой</td><td>C. Центральный персонаж, лишённый традиционных героических качеств</td></tr>
<tr><td>4. Типический герой</td><td>D. Обобщённый образ, воплощающий черты социальной группы или эпохи</td></tr>
<tr><td>5. «Маленький человек»</td><td>E. Персонаж из низших слоёв общества, часто жертва обстоятельств</td></tr>
</table>
Ответ: 1–B, 2–A, 3–C, 4–D, 5–E

Задание 2. Расположите этапы раскрытия характера героя в типичном художественном тексте.

A. Первое впечатление (внешность, первые слова/поступки)
B. Проявление характера в конфликтной ситуации
C. Внутренние монологи или авторские комментарии, углубляющие образ
D. Финальное проявление характера (выбор, поступок, трансформация)
E. Отношение других персонажей к герою (косвенная характеристика)
</td>
</tr>
</table>

			Ответы: A → E → B → C → D *Задание 3. Что такое идиостиль персонажа?* A. Индивидуальные особенности речи персонажа (лексика, синтаксис, интонация), отличающие его от других героев B. Стиль автора в описании персонажа C. Использование диалекта или акцента в речи персонажа D. Общая стилистическая окраска произведения Ответ: A Обоснование: Идиостиль - это уникальный речевой «почерк» персонажа, включающий лексические предпочтения, синтаксические особенности, частоту использования определённых конструкций. Например, Гекльберри Финн говорит просторечно («I reckon»), а Том Сойер - более книжно. Для устного перевода передача идиостиля критична: переводчик должен найти эквивалентные средства в целевом языке, чтобы сохранить индивидуальность персонажа.

Критерии оценивания тестового задания:

Оценка	Критерии оценивания
Отлично	от 90 до 100 % правильно выполненных заданий
Хорошо	от 70 до 89 % правильно выполненных заданий
Удовлетворительно	от 50 до 69 % правильно выполненных заданий
Неудовлетворительно	менее 50 % правильно выполненных заданий

4.2 ТИПОВЫЕ ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

Практические задания должны отражать умение обучающегося применять осваиваемую компетенцию в практических ситуациях и при решении производственных задач (индикаторы УМЕТЬ, ВЛАДЕТЬ).

<table>
<tr><th>Тема</th><th>Код и формулировка компетенции</th><th>Индикаторы достижения компетенции</th><th>Задания к практическому занятию</th></tr>
<tr><td>Тема 1. Функциональная стилистика. Стиль официальных документов и его жанровые разновидности</td><td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td><td>ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста.</td><td>Задание 1. Сопоставьте жанр официального документа с его примером.
<table>
<tr><th>Жанр документа</th><th>Пример</th></tr>
<tr><td>1. Директивный документ</td><td>A. A. Договор купли-продажи</td></tr>
<tr><td>2. Юридический документ</td><td>B. Указ Президента</td></tr>
<tr><td>3. Деловая переписка</td><td>C. Служебная записка</td></tr>
<tr><td>4. Дипломатический документ</td><td>D. Нота Министерства иностранных дел</td></tr>
<tr><td>5. Канцелярский документ</td><td>E. Заявление на отпуск</td></tr>
</table>
Ответ: 1–B, 2–A, 3–E, 4–D, 5–C

Задание 2. Расположите обязательные элементы структуры приказа в правильном порядке.

A. Название документа («ПРИКАЗ»)
B. Текст приказа (констатирующая и распорядительная части)
C. Дата и место составления
D. Подпись руководителя и расшифровка
E. Номер документа

Ответ: A → C → E → B → D

Задание 3. Какие языковые средства характерны для официально-делового стиля?</td></tr>
</table>

Тема	Код и формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Задания к практическому занятию
			A. Архаизмы («сей», «оный», «таковой») B. Бюрократизмы («довожу до вашего сведения», «принимая к сведению») C. Разговорные выражения («короче говоря», «ну и т.д.») D. Аббревиатуры («ООО», «МВД», «РФ») E. Восклицательные знаки и междометия («Внимание!», «Ой!») Ответ: A, B, D Обоснование: A, B, Г - типичные средства официально-делового стиля (архаизмы придают солидность, бюрократизмы - формальность, аббревиатуры - компактность). C и E - характерны для разговорного стиля, недопустимы в официальных документах, так как нарушают принципы нейтральности и точности.
Тема 2. Публицистический стиль и его жанровые разновидности.	ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	ИПК-2.3.Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.кономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	*Задание 1. Расположите элементы структуры газетной статьи в правильном порядке.* A. Заголовок (привлекает внимание, отражает суть) B. Лид (первый абзац с ключевой информацией: кто, что, где, когда) C. Основное содержание (детали, цитаты, контекст) D. Заключение или перспектива (что будет дальше) E. Подпись автора Ответ: A → B → C → D → E *Задание 2. Какая функция является ведущей в публицистическом стиле?* A. Эстетическая (создание художественного образа)

<table>
<tr><th>Тема</th><th>Код и формулировка компетенции</th><th>Индикаторы достижения компетенции</th><th>Задания к практическому занятию</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>B. Эмоциональная (выражение чувств автора)
C. Воздействующая (формирование мнения и побуждение к действию)
D. Научная (передача объективных знаний)

Ответ: C
Обоснование:
Публицистика направлена на влияние на аудиторию - изменение мнения, формирование позиции, призыв к действию. Хотя эмоциональность (B) и информативность присутствуют, они служат воздействующей функции. Эстетическая функция (A) характерна для художественного стиля, научная (D) - для научного.

Задание 3. Назовите 3 признака, по которым этот текст относится к публицистическому стилю. (30–40 слов)

Пример ответа:
Обращение к аудитории («Друзья!»);
Риторический вопрос для вовлечения читателя;
Оценочная лексика («под угрозой») и призыв к действию - проявления воздействующей функции.</td></tr>
<tr><td>Тема 3. Газетно-публицистический стиль и его жанровые разновидности.</td><td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный</td><td>ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста.</td><td>Задание 1. Сопоставьте жанр газетной публицистики с его характерной чертой.
<table>
<tr><th>Жанр</th><th>Характерная черта</th></tr>
<tr><td>1. Краткое сообщение (новость)</td><td>A. Выражение официальной позиции редакции</td></tr>
<tr><td>2. Передовая статья</td><td>B. Оперативная передача фактов без оценок</td></tr>
<tr><td>3. Комментарий</td><td>C. Экспертная оценка события с аргументацией</td></tr>
</table></td></tr>
</table>

<table>
<tr><th>Тема</th><th>Код и формулировка компетенции</th><th>Индикаторы достижения компетенции</th><th>Задания к практическому занятию</th></tr>
<tr><td></td><td>перевод письменно</td><td></td><td>
<table>
<tr><td>4. Рецензия</td><td>D. Оценка культурного продукта (книги, фильма)</td></tr>
<tr><td>5. Реклама</td><td>E. Убеждение в преимуществах товара/услуги</td></tr>
</table>
Ответ: 1–B, 2–A, 3–C, 4–D, 5–E

Задание 2. Что такое текстовая компрессия в газетном стиле?

A. Сокращение текста за счёт удаления второстепенных деталей при сохранении смысла
B. Использование множества аббревиатур для экономии места
C. Применение коротких предложений вместо сложных
D. Смешение разных стилей в одном тексте

Ответ: A
Обоснование:
Текстовая компрессия - ключевой приём газетного стиля, позволяющий передать максимум информации в минимуме слов. Это связано с ограничениями формата (площадь газетной полосы) и потребностями читателя (быстрое усвоение информации). Варианты B и C - частные случаи, но не суть компрессии; вариант D - нарушение стилевого единства.

Задание 3. Назовите 3 признака, по которым этот текст относится к газетно-публицистическому стилю. (30–40 слов)
</td></tr>
</table>

Тема	Код и формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Задания к практическому занятию
			Пример ответа: Эмоционально окрашенная лексика («шокирующая», «ужас») - экспрессивность; Клише («как сообщили в…») -типичный газетный штамп; Текстовая компрессия - краткое изложение события с ключевыми фактами.
Тема 4. Научно-технический стиль и его жанровые разновидности.	ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	ИПК-2.3.Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.кономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	*Задание 1. Расположите обязательные разделы научной статьи в правильном порядке.* A. Аннотация (краткое изложение цели и результатов) B. Введение (актуальность, обзор литературы, цель исследования) C. Методология (описание методов и материалов) D. Результаты и их обсуждение E. Заключение и выводы Ответ: A → B → C → D → E *Задание 2. Какая черта обязательна для прагматического аспекта научно-технического стиля?* A. Эмоциональная выразительность для привлечения внимания читателя B. Объективность и точность изложения без субъективных оценок C. Использование метафор и образных сравнений D. Обращение к читателю на «ты» для создания доверительного тона Ответ: B Обоснование:

Тема	Код и формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Задания к практическому занятию
			Научно-технический стиль требует объективности, точности и доказательности - основа его прагматического аспекта. Эмоциональность (A), метафоры (C) и обращения (D) характерны для публицистического или художественного стилей, но недопустимы в строгих научных текстах, так как нарушают принцип верифицируемости информации. *Задание 3. Какие языковые средства характерны для лингвистического аспекта научно-технического стиля?* A. Термины и терминологические сочетания («квантовая запутанность», «нейронная сеть») B. Типизированные конструкции («Целью исследования является…», «Как показывает анализ…») C. Эмоционально-оценочная лексика («удивительный результат», «просто великолепно») D. Абстрактная лексика («феномен», «механизм», «процесс») E. Система сносок и ссылок на источники Ответ: A, B, D, E Обоснование: A, B, D, E - обязательные признаки научного стиля (точность, стандартизация, обобщение, верифицируемость). C - неверно: эмоциональная лексика нарушает принцип объективности и допустима только в научно-популярных текстах, но не в строгих научных работах.
Тема 5. Стиль языка художественной литературы.	ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и	ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного	*Задание 1. Сопоставьте вид художественной литературы с его характерной особенностью.*

<table>
<tr><th>Тема</th><th>Код и формулировка компетенции</th><th>Индикаторы достижения компетенции</th><th>Задания к практическому занятию</th></tr>
<tr>
<td>Дифференциальные признаки языка поэзии, художественной прозы, драмы.</td>
<td>межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td>
<td>сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста.</td>
<td>
<table>
<tr><th>Вид литературы</th><th>Характерная особенность</th></tr>
<tr><td>1. Поэзия</td><td>A. Основная форма - диалог с ремарками</td></tr>
<tr><td>2. Художественная проза</td><td>B. Наличие ритма, рифмы, строфической организации</td></tr>
<tr><td>3. Драма</td><td>C. Использование несобственно-прямой речи и внутреннего монолога</td></tr>
<tr><td>4. Поэма</td><td>D. Эпический жанр в стихотворной форме с сюжетом и персонажами</td></tr>
<tr><td>5. Пьеса-монолог</td><td>E. Драматический жанр с преобладанием речи одного персонажа</td></tr>
</table>

Ответ: 1–B, 2–C, 3–A, 4–D, 5–E

Задание 2. Расположите элементы анализа стихотворения в логическом порядке от внешней формы к содержанию.

A. Определение типа стихосложения (силлаботонический, акцентный)
B. Выявление метра и ритмического рисунка
C. Анализ строфической структуры
D. Определение типа рифмовки
E. Интерпретация связи формы и содержания

Ответ: A → B → C → D → E

Задание 3. Что такое несобственно-прямая речь в художественной прозе?
</td>
</tr>
</table>

Тема	Код и формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Задания к практическому занятию
			A. Слияние авторской речи с речью персонажа без кавычек и глаголов речи B. Прямая цитата персонажа в кавычках C. Пересказ слов персонажа от лица автора D. Внутренний монолог персонажа Ответ: A Обоснование: Несобственно-прямая речь - это приём, при котором граница между автором и персонажем стирается: автор передаёт мысли персонажа своими словами, но с сохранением его интонации («Он шёл по улице. Какой холодный город!»). Это отличает прозу от поэзии и драмы и является ключевым дифференциальным признаком художественной прозы.
Тема 6. Текст как объект интерпретации.	ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста.	*Задание 1. Расположите этапы интерпретации текста в правильном порядке.* A. Декодирование лексических и грамматических единиц B. Понимание поверхностного смысла C. Анализ структуры и языковых средств текста D. Установление культурно-исторического контекста E. Формулирование интерпретационного вывода (выявление подтекста) Ответ: A → B → C → D → E *Задание 2. Чем дискурс отличается от текста?* A. Дискурс - это текст в социокультурном контексте, отражающий ценности и идеологию сообщества

Тема	Код и формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Задания к практическому занятию
			B. Дискурс - это устная форма общения, а текст - письменная C. Дискурс всегда длиннее текста D. Дискурс не имеет структуры, а текст структурирован Ответ: A Обоснование: Текст - это формальная единица (высказывание с целостностью), а дискурс - социальная практика: система текстов, отражающая ценности, нормы и идеологию определённой группы в историческом контексте. Варианты B, C, D - неверны: дискурс может быть письменным, по объёму не отличается от текста и имеет сложную структуру. *Задание 3. Прочитайте фразу: «Это не по-английски!» Объясните, почему понимание этой фразы («это не соответствует английскому языку») отличается от её интерпретации («это не соответствует нормам английской культуры/этикета»). Приведите один пример из жизни, где такое различие важно. (40–50 слов)* Пример ответа: Понимание даёт буквальный смысл (язык), интерпретация - культурный код (поведение). Например, отказ от чая у англичан: буквально - «не хочу пить», культурно - грубость. Без интерпретации возникает межкультурная неудача.
Тема 7. Текстовая структура: формальная и содержательная. Коммуникативные	ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и	ИПК-2.3.Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.кономернос	*Задание 1. Расположите элементы классической композиции повествования в правильном порядке.* A. Экспозиция (введение в ситуацию, представление персонажей)

Тема	Код и формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Задания к практическому занятию
типы и некоторые типовые модели структуры текста.	осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	тях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	B. Завязка (появление конфликта или проблемы) C. Развитие действия (нарастание напряжения) D. Кульминация (высшая точка напряжения) E. Развязка (разрешение конфликта, финал) Ответ: A → B → C → D → E *Задание 2. Что такое архитектоника текста?* A. Общая структурная организация текста (деление на части, главы, абзацы) B. Художественное расположение элементов для создания эстетического эффекта C. Использование тропов и фигур речи D. Стилистическая окраска текста Ответ: A Обоснование: Архитектоника -скелет текста, его формальная организация. Композиция же - художественное наполнение этой структуры (как именно автор расставляет акценты, создаёт напряжение, управляет вниманием читателя). Вариант B описывает композицию, C - стилистические средства, D - стилистическую окраску. *Задание 3. Прочитайте фрагмент текста:* *«Он вошёл в комнату. Стол, стулья, книжная полка — всё было на своих местах. Какой здесь порядок!»* *Определите:* *Какие коммуникативные типы речи представлены в тексте?*

<table>
<tr><th>Тема</th><th>Код и формулировка компетенции</th><th>Индикаторы достижения компетенции</th><th>Задания к практическому занятию</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>Какая формальная структурная модель используется (если рассматривать текст как единое целое)?

Пример ответа:
Описание («Стол, стулья…») и несобственно-прямая речь («Какой здесь порядок!»).
Линейная модель: последовательное изложение действий и наблюдений от входа до оценки.</td></tr>
<tr><td>Тема 8. Основные содержательные и формальные категории текста.</td><td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td><td>ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста.</td><td>Задание 1. Сопоставьте категорию текста с её кратким определением.
<table>
<tr><th>Категория текста</th><th>Определение</th></tr>
<tr><td>1. Информативность</td><td>A. Способ связи предложений через местоимения, союзы, лексический повтор</td></tr>
<tr><td>2. Когезия</td><td>B. Степень новизны и значимости содержания для адресата</td></tr>
<tr><td>3. Интеграция</td><td>C. Единство текста как неделимого целого с общей смысловой идеей</td></tr>
<tr><td>4. Объективная модальность</td><td>D. Выражение отношения к высказыванию через грамматические формы (наклонение)</td></tr>
<tr><td>5. Субъективная модальность</td><td>E. Выражение личной оценки, эмоций автора через лексику и интонацию</td></tr>
</table>
Ответ: 1–B, 2–A, 3–C, 4–D, 5–E</td></tr>
</table>

Тема	Код и формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Задания к практическому занятию
			Задание 2. Чем когезия отличается от интеграции текста? A. Когезия - формальная связность предложений, интеграция - смысловая целостность текста B. Когезия относится только к устной речи, интеграция - только к письменной C. Когезия важнее интеграции для понимания текста D. Когезия и интеграция - синонимы Ответ: A Обоснование: Когезия - это формальная связность на уровне предложений (местоимения, союзы), а интеграция - смысловая целостность текста как единого высказывания. Текст может быть когезивным (грамматически связанным), но неинтегрированным (лишённым единой темы), например: «Дождь идёт. Он мокрый. Однако я люблю кофе». *Задание 3. Какие средства обеспечивают когезию (связность) текста?* A. Анапфора (обратная связь: «Он пришёл. Он был устал») B. Катафора (вперёд указывающая связь: «Когда он пришёл, Петя был устал») C. Лексический повтор и синонимия D. Союзы и конъюнктивные наречия (и, но, однако, поэтому) E. Эмоционально окрашенная лексика («прекрасный», «ужасный»)

<table>
<tr><th>Тема</th><th>Код и формулировка компетенции</th><th>Индикаторы достижения компетенции</th><th>Задания к практическому занятию</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td>Ответ: A, B, C, D
Обоснование:
A, B, C, D - все эти средства создают формальную связность текста на лексическом и грамматическом уровнях.
E - относится к модальности (выражение субъективной оценки), а не к когезии. Когезия - это связность структуры, а не эмоциональная окраска.</td></tr>
<tr><td>Тема 9. Герой и персонаж.</td><td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td><td>ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста.</td><td>Задание 1. Сопоставьте способ характеристики героя с его примером.
<table>
<tr><th>Способ характеристики</th><th>Пример</th></tr>
<tr><td>1. Прямая (авторская) характеристика</td><td>A. «Он вошёл в комнату и с размаху ударил кулаком по столу»</td></tr>
<tr><td>2. Косвенная характеристика через поступки</td><td>B. «Мария была доброй и отзывчивой девушкой»</td></tr>
<tr><td>3. Речевая характеристика (идиостиль)</td><td>C. «Э-э-э… ну, типа… короче, я не знаю»</td></tr>
<tr><td>4. Характеристика через описание внешности</td><td>D. «Его глаза были серыми, как зимнее небо»</td></tr>
<tr><td>5. Характеристика через отношение других персонажей</td><td>E. « Он никогда не подведёт, - сказала Анна»</td></tr>
</table>
Ответ: 1–B, 2–A, 3–C, 4–D, 5–E

Задание 2. Расположите типы героев в порядке от наиболее простого к наиболее сложному.

A. Плоский герой (одна черта характера)
B. Статический герой (не меняется в ходе сюжета)</td></tr>
</table>

Тема	Код и формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Задания к практическому занятию
			C. Динамический герой (меняется под влиянием событий) D. Круглый герой (многогранный, с внутренними противоречиями) E. Антигерой (центральный персонаж без традиционных добродетелей) Ответ: A → B → C → D → E *Задание 3. Что такое «круглый герой» по классификации Э.М. Форстера?* A. Герой с многогранным, сложным характером, способный к развитию B. Герой с одной ярко выраженной чертой характера C. Герой, не имеющий чётко выраженных черт характера D. Герой, описанный только через внешние детали Ответ: A Обоснование: «Круглый герой» у Форстера - сложный, психологически достоверный персонаж, обладающий внутренними противоречиями и способный к развитию. В отличие от «плоского» героя (вариант B), круглый герой кажется живым и непредсказуемым. Пример - Раскольников в «Преступлении и наказании».

Критерии оценивания практических занятий:

Оценка	Критерии оценивания
Отлично	Выставляется, если обучающийся умеет увязывать теорию с практикой (решает задачи, формулирует выводы, умеет пояснить полученные результаты), владеет понятийным аппаратом, полно и глубоко овладел материалом по заданной теме, обосновывает свои суждения и даёт правильные ответы на вопросы преподавателя

Хорошо	Выставляется, если обучающийся умеет увязывать теорию с практикой (решает задачи и формулирует выводы, умеет пояснить полученные результаты), владеет понятийным аппаратом, полно и глубоко овладел материалом по заданной теме, но содержание ответов имеют некоторые неточности и требуют уточнения и комментария со стороны преподавателя
удовлетворительно	Выставляется, если обучающийся знает и понимает материал по заданной теме, но изложение неполное, непоследовательное, допускаются неточности в определении понятий, студент не может обосновать свои ответы на уточняющие вопросы преподавателя
неудовлетворительно	Выставляется, если обучающийся допускает ошибки в определении понятий, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Делает ошибки в ответах на уточняющие вопросы преподавателя

4.3. ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

Контрольные работы содержат несколько практических заданий по индивидуальным вариантам, в полном объеме охватывающих изученный материал по указанной теме (индикаторы УМЕТЬ, ВЛАДЕТЬ). Выполнение контрольных работ позволяет определить результат освоения компетенций по дисциплине в рамках рассматриваемой темы, оцениваемый с помощью соответствующих индикаторов достижения компетенций.

Тема	**Код и формулировка компетенции**	**Индикаторы достижения компетенции**	**Вариант 1**	**Вариант 2**
Тема 7. Текстовая структура: формальная и содержательная. Коммуникативные типы и некоторые типовые модели структуры текста.	ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста.ИПК-2.3.Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.коно мерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	*Задание 1. Прочитайте предложения и укажите тип речи (повествование, описание, рассуждение):* 1.«Она открыла дверь и вошла в комнату.» — _____ 2.«Комната была светлой, с большими окнами и цветами на подоконнике.» — _____ 3.«Цветы украшают помещение, поэтому их стоит ставить в каждой комнате.» — _____ Ответ: 1–повествование, 2–описание, 3–рассуждение *Задание 2. Прочитайте предложения и укажите форму чужой речи (прямая, косвенная, несобственно-прямая):* 1.«— Я устал, — сказал он.» — _____ 2.«Он сказал, что устал.» — _____	*Задание 1. Прочитайте предложения и укажите тип речи (повествование, описание, рассуждение):* 1.«Мальчик побежал к реке и прыгнул в воду.» — _____ 2.«Река была широкой, с прозрачной водой и песчаным берегом.» — _____ 3.«Купание полезно для здоровья, так как закаляет организм.» — _____ Ответ: 1–повествование, 2–описание, 3–рассуждение *Задание 2. Прочитайте предложения и укажите форму чужой речи (прямая, косвенная, несобственно-прямая):* 1.«— Мне нравится этот фильм, — сказала Мария.» — _____ 2.«Мария сказала, что ей нравится этот фильм.» — _____ 3.«Она смотрела фильм. Какой

			3.«Он шёл домой. Как же он устал!» — _____ Ответ: 1–прямая, 2–косвенная, 3–несобственно-прямая *Задание 3. Выберите правильный ответ:* Архитектоника текста — это... А) художественное расположение элементов для создания эффекта Б) формальное деление текста на части, абзацы, главы В) использование метафор и сравнений Ответ: Б *Задание 4. Соотнесите структурную модель с её описанием:*	интересный сюжет!» — _____ Ответ: 1–прямая, 2–косвенная, 3–несобственно-прямая *Задание 3. Выберите правильный ответ:* Композиция текста — это... А) формальное деление текста на абзацы Б) художественное расположение элементов для раскрытия замысла автора В) количество страниц в тексте Ответ: Б *Задание 4. Соотнесите структурную модель с её описанием:*

Модель	**Описание**
1) Линейная	А) Введение и заключение повторяют одну мысль, обрамляя основное содержание
2) Рамочная	Б) Последовательное изложение от начала к концу без отступлений

Модель	**Описание**
1) Параллельная	А) Развитие от центральной идеи к дополнительным деталям
2) Радиальная	Б) Одновременное развитие нескольких линий повествования

			3) Спиральная Ответ: 1–Б, 2–А, 3–В *Задание 5. Прочитайте текст:* *«Он вышел на улицу. День был солнечным. Птицы пели на деревьях. Как прекрасна природа весной!»* *Ответьте на вопросы:* *Какие коммуникативные типы речи использованы? (перечислите)* *Есть ли в тексте несобственно-прямая речь? Если да - выпишите фрагмент.* Примерный ответ: повествование, описание, несобственно-прямая речь; 2) «Как прекрасна природа весной!» *Задание 6. Какую структурную модель лучше использовать для текста о поездке в три города (сначала Москва, потом Санкт-Петербург, затем Казань)?* А) Линейную Б) Рамочную В) Параллельную Обоснуйте свой выбор одним предложением.	В) Возвращение к одной и той же идее с новыми деталями Ответ: 1–Б, 2–А, 3–В *Задание 5. Прочитайте текст:* *«Она села за стол. На столе лежали книги и тетради. Ручка была синей. Как много работы предстоит сделать!»* *Ответьте на вопросы:* *Какие коммуникативные типы речи использованы? (перечислите)* *Есть ли в тексте несобственно-прямая речь? Если да - выпишите фрагмент.* Примерный ответ: повествование, описание, несобственно-прямая речь; 2) «Как много работы предстоит сделать!» *Задание 6. Какую структурную модель лучше использовать для текста, который начинается и заканчивается мыслью «Семья - это главное в жизни»?* А) Линейную Б) Рамочную В) Спиральную	3) Рамочная Ответ: 1–Б, 2–А, 3–В *Задание 5. Прочитайте текст:* *«Она села за стол. На столе лежали книги и тетради. Ручка была синей. Как много работы предстоит сделать!»* *Ответьте на вопросы:* *Какие коммуникативные типы речи использованы? (перечислите)* *Есть ли в тексте несобственно-прямая речь? Если да - выпишите фрагмент.* Примерный ответ: повествование, описание, несобственно-прямая речь; 2) «Как много работы предстоит сделать!» *Задание 6. Какую структурную модель лучше использовать для текста, который начинается и заканчивается мыслью «Семья - это главное в жизни»?* А) Линейную Б) Рамочную В) Спиральную	В) Начало и конец текста повторяют одну мысль

			Примерный ответ: А (линейную) - события следуют друг за другом во времени	Обоснуйте свой выбор одним предложением. Примерный ответ: Б (рамочную) — начало и конец повторяют одну мысль, создавая рамку

Критерии оценивания контрольной работы:

Оценка	Критерии оценивания
Отлично	Выставляется, если обучающийся умеет увязывать теорию с практикой (решает задачи, формулирует выводы, умеет пояснить полученные результаты), владеет понятийным аппаратом, полно и глубоко овладел материалом по заданной теме, обосновывает свои суждения и даёт правильные ответы на вопросы преподавателя
Хорошо	Выставляется, если обучающийся умеет увязывать теорию с практикой (решает задачи и формулирует выводы, умеет пояснить полученные результаты), владеет понятийным аппаратом, полно и глубоко овладел материалом по заданной теме, но содержание ответов имеют некоторые неточности и требуют уточнения и комментария со стороны преподавателя.
Удовлетворительно	Выставляется, если обучающийся знает и понимает материал по заданной теме, но изложение неполное, непоследовательное, допускаются неточности в определении понятий, студент не может обосновать свои ответы на уточняющие вопросы преподавателя
Неудовлетворительно	Выставляется, если обучающийся допускает ошибки в определении понятий, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Делает ошибки в ответах на уточняющие вопросы преподавателя

4.4. ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа (индикаторы ЗНАТЬ, УМЕТЬ, ВЛАДЕТЬ – на выбор) включает в себя проработку теоретического материала, изучение рекомендуемой литературы, выполнение практико-ориентированных заданий (заполнение таблиц, проведение сравнительного анализа, составление схем и др.), решение практических задач, создание презентаций, написание рефератов, подборка нормативного и иного материала и выполнение других заданий.

Тема	Код и формулировка Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Типовое задание для самостоятельной работы
Тема 5. Стиль языка художественной литературы. Дифференциальные признаки языка поэзии, художественной прозы, драмы.	ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода. ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста. ИПК-2.3.Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.кономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	*Задание 1. Напишите эссе на тему: «Почему реклама использует эмоциональные слова?»* *Задание 2. Напишите реферат на тему: «Что такое когезия текста? Простые примеры»* *Задание 3. Тема презентации: «Поэзия vs Проза: в чём разница?» (картинки + короткие примеры)* *Задание 4. Выберите 10 терминов из темы (стиль, текст, когезия, герой и др.). Напишите краткое определение своими словами.*
Тема 6. Текст как объект интерпретации.			*Задание 1. Темы эссе на выбор:* *«Почему одно и то же слово может иметь разный смысл?»* *«Как моё настроение влияет на понимание текста?»* *Задание 2. Темы для презентаций:* «Эмодзи как помощники интерпретации» (картинки + объяснение) «Подтекст в рекламе» (2 рекламных слогана + расшифровка скрытого смысла) *Задание 3. Прочитайте диалог:* *— «Ты опять опоздал».* *— «У меня был важный разговор».* *Напишите, что на самом деле имел в виду второй собеседник (подтекст). (1–2 предложения)* *Задание 4. Определите, что перед вами — текст или*

Тема	Код и формулировка Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Типовое задание для самостоятельной работы
			дискурс: *1.Рецепт блинов в кулинарной книге* *2.Обсуждение рецепта блинов в группе мам в соцсетях* *3.Объявление в лифте «Не курить!»* *4.Спор соседей о запрете курения в подъезде*
Тема 9. Герой и персонаж.			*Задание 1. Темы для эссе:* *«Почему плохие персонажи иногда интереснее хороших?»* *«Как внешность героя помогает понять его характер?»* *Задание 2. Темы для презентаций:* *«Портрет героя» (фото/рисунок персонажа + 3 черты характера)* *«Герой или антигерой?» (сравнение двух персонажей: Гарри Поттер и Драко Малфой)* *Задание 3. Даны 3 описания внешности:* *а) «Аккуратная причёска, строгий костюм, часы на руке»* *б) «Рваные джинсы, яркая футболка, растрёпанные волосы»* *в) «Длинное платье, коса, в руках корзинка с цветами»* *Напишите, какой характер может иметь каждый персонаж (по 1 черте).* *Задание 4. «Мой мини-портрет»* *Опишите любого знакомого человека (друг, родственник) только через поступки (3 предложения, без прямых оценок типа «он добрый»).* *Пример: «Она всегда звонит бабушке по воскресеньям. Вчера подняла с земли чужую*

Тема	Код и формулировка Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Типовое задание для самостоятельной работы
			перчатку и положила на скамейку.»

Критерии оценивания самостоятельной работы:

Оценка	Критерии оценивания
отлично	выставляется если работа носит научно-исследовательский характер, проанализирован и сделан сравнительный анализ нескольких литературных источников, прив ИОПК-3.2. умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка едены примеры
хорошо	выставляется если проанализирован и сделан сравнительный анализ нескольких литературных источников, приведены примеры
удовлетворительно	выставляется если проведен сравнительный анализ научно-методической литературы, приведены примеры
неудовлетворительно	выставляется если работа прошла проверку на антиплагиат и соответствует требованиям оформления

5. МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета с оценкой.

5.1. ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ К ЭКЗАМЕНУ

Перечень вопросов для подготовки к промежуточной аттестации (зачету с оценкой)

Тема 1. Функциональная стилистика. Стиль официальных документов

1. Что такое функциональный стиль? Назовите основные функциональные стили русского языка.
2. Перечислите жанры официально-делового стиля. Приведите пример каждого.
3. Какие лингвистические особенности характерны для официальных документов? (термины, штампы, архаизмы)
4. Что такое «реквизиты документа»? Назовите обязательные реквизиты приказа.
5. Почему в официальных документах запрещена эмоционально окрашенная лексика?
6. Приведите 3 примера бюрократизмов и объясните их функцию.
7. Как оформляется структура приказа? Назовите элементы в правильном порядке.
8. Чем отличается распоряжение от приказа?

Тема 2. Публицистический стиль

1. Какова ведущая функция публицистического стиля?
2. Назовите 5 жанров публицистики и их основное назначение.
3. Какие языковые средства создают экспрессивность публицистического текста? (риторические вопросы, оценочная лексика)
4. Что такое «обращение к аудитории»? Приведите 2 примера из газетных статей.
5. Чем отличается публицистический стиль от официально-делового?
6. Какие приёмы используются для усиления воздействия на читателя?
7. Приведите пример оценочной лексики в публицистике.
8. Тема 3. Практикум устного общественно-политического перевода

Тема 3. Газетно-публицистический стиль

1. Что такое текстовая компрессия? Почему она важна для газетных текстов?
2. Назовите структурные элементы газетной статьи в правильном порядке.

3. Что такое «лид» и какова его функция?
4. Какие клише характерны для газетной речи? Приведите 3 примера.
5. Чем газетный стиль отличается от книжной публицистики?
6. Почему в газетных текстах допускается эмоциональность, запрещённая в официальных документах?

Тема 4. Научно-технический стиль

1. Какие требования предъявляются к научному тексту? (точность, объективность, логичность)
2. Назовите 4 языковые особенности научного стиля.
3. Что такое термин и терминологическая система?
4. Приведите примеры типизированных конструкций научного стиля.
5. Чем отличается научный стиль от научно-популярного?
6. Какова структура научной статьи? Назовите обязательные разделы.
7. Почему в научных текстах преобладают отглагольные существительные («проведение анализа»)?

Тема 5. Стиль языка художественной литературы

1. Что такое художественный образ? Какими средствами он создаётся?
2. Назовите дифференциальные признаки языка поэзии (ритм, рифма, строфа).
3. Что такое несобственно-прямая речь? Приведите пример.
4. Чем отличается язык драмы от языка прозы?
5. Какие функции выполняют ремарки в драматическом тексте?
6. Что такое «идиостиль» персонажа? Приведите пример из известного произведения.
7. Почему в художественном тексте допустимы нарушения литературной нормы?

Тема 6. Текст как объект интерпретации

1. Чем отличается текст от дискурса?
2. Что такое понимание и чем оно отличается от интерпретации?
3. Какие факторы влияют на интерпретацию текста? (личный опыт, культура, контекст)
4. Что такое подтекст? Приведите пример из художественной литературы.
5. Почему один и тот же текст может иметь разные интерпретации?
6. Что такое контекст и какие бывают его виды? (лингвистический, ситуативный, культурный)

Критерии оценивания зачета:

Оценка	Критерии оценивания
Зачтено	Обучающийся должен: уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; продемонстрировать прочное, достаточно полное усвоение знаний программного материала; продемонстрировать знание основных теоретических понятий; правильно формулировать определения; последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.
не зачтено	Обучающийся демонстрирует: незнание значительной части программного материала; не владение понятийным аппаратом дисциплины; существенные ошибки при изложении учебного материала; неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; неумение делать выводы по излагаемому материалу.

Критерии оценивания зачета с оценкой/экзамена:

Оценка	Критерии оценивания
отлично	Выставляется, если обучающимся правильно и полностью раскрыто содержание материала в пределах программы, чётко и правильно даны определения и раскрыто содержание понятий, точно использованы научные и технические термины, в ответе использованы ранее приобретённые теоретические знания, сделаны необходимые выводы и обобщения
хорошо	Выставляется, если обучающимся раскрыто основное содержание материала в пределах программы, даны определения и раскрыто содержание понятий, в ответе использованы ранее приобретённые теоретические знания, сделаны необходимые выводы и обобщения, но присутствуют незначительные нарушения в последовательности изложения, имеются одна-две неточности в содержании ответа
удовлетворительно	Выставляется, если обучающимся содержание учебного материала изложено фрагментарно, не всегда последовательно, не даны определения, не раскрыто содержание понятий, или они изложены с ошибками, допускаются ошибки и неточности в использовании научной терминологии, отсутствуют выводы и обобщения из предыдущего материала, или возможны ошибки в их изложении
неудовлетворительно	Выставляется, если обучающимся основное содержание учебного материала не раскрыто, не даются ответы на основные вопросы, допускаются грубые ошибки в определении понятий, в использовании терминологии, отсутствуют выводы и обобщения

6. МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ДИАГНОСТИЧЕСКОЙ РАБОТЫ

Задания для диагностической работы должны обеспечивать оценку полностью или частично сформированных компетенций. Каждое задание должно быть привязано к тому или иному индикатору сформированности компетенций.

При формировании заданий для диагностической работы необходимо использовать тестовые задания следующих типов:

Тип задания 1. Задания закрытого типа на установление соответствия.

Тип задания 2. Задания закрытого типа на установление последовательности.

Тип задания 3. Задания комбинированного типа, предполагающие выбор одного правильного ответа из предложенных с последующим объяснением своего выбора.

Тип задания 4. Задания комбинированного типа, предполагающие выбор нескольких ответов из предложенных с последующим объяснением своего выбора.

Тип задания 5. Задания открытого типа с развернутым ответом.

Все типы заданий должны быть представлены не менее одного раза.

<table>
<tr><th>№ п/п</th><th>Тема занятия</th><th>Код компетенции</th><th>Индикатор</th><th>Тип задания</th><th colspan="2">Задание</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Вариант 1</td><td>Вариант 2</td></tr>
<tr><td>1</td><td>Тема 1. Функциональная стилистика. Стиль официальных документов и его жанровые разновидности</td><td>ПК-2 Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию и осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно</td><td>ИПК-2.1. Знать: теорию и практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td><td>1</td><td>Задание 1. Сопоставьте жанр официального документа с его основным назначением.

<table><tr><th>Жанр документа</th><th>Назначение</th></tr><tr><td>1.Приказ</td><td>A. Официальное обращение гражданина в государственный орган</td></tr><tr><td>2. Заявление</td><td>B. Распорядительный акт руководителя внутри организации</td></tr><tr><td>3. Договор</td><td>C. Протоколирование хода и результатов совещания</td></tr><tr><td>4. Служебная записка</td><td>D. Фиксация соглашения между сторонами с взаимными обязательствами</td></tr><tr><td>5. Протокол</td><td>E. Внутреннее информирование руководства о событии или предложение</td></tr></table>
Ответ: 1–B, 2–A, 3–D, 4–E, 5–C</td><td>Задание 1. Сопоставьте языковую особенность с её примером из официального документа.

<table><tr><th>Языковая особенность</th><th>Пример</th></tr><tr><td>1. Термины</td><td>A. «довожу до вашего сведения» «принимая к сведению»</td></tr><tr><td>2. Бюрократизмы</td><td>B. «сторона», «подпись», «реквизиты»</td></tr><tr><td>3. Архаизмы</td><td>C. «сей документ «оный факт», «таковой порядо</td></tr><tr><td>4. Аббревиатуры</td><td>D. «ООО», «МВД «РФ»</td></tr><tr><td>5. Штампы-клише</td><td>E. «на основании «в соответствии «во исполнение»</td></tr></table>
Ответ: 1–B, 2–A, 3–C, 4–D, 5–E</td></tr>
</table>

				2	*Задание 2. Расположите элементы структуры приказа в правильном порядке.* A. Название документа («ПРИКАЗ») B. Текст приказа (констатирующая и распорядительная части) C. Дата и место составления («г. Москва, 15 марта 2024 г.») D. Подпись руководителя и расшифровка (ФИО, должность) E. Номер документа («№ 45») Ответ: A → C → E → B → D	*Задание 2. Расположите реквизиты служебного письма в порядке их расположения на странице (сверху вниз).* A. Адресат (наименование организации и ФИО руководителя) B. Исходящий номер и дата письма C. Справочные данные об отправителе (адрес, телефон, электронная почта) D. Название документа («ПИСЬМО») E. Подпись отправителя и расшифровка

						Ответ: C → A → D → B → E
			ИПК-2.3.Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.кономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	4	*Задание 3. Какие языковые средства характерны для официально-делового стиля?* A. Термины («договор», «сторона», «подпись») B. Эмоционально окрашенная лексика («прекрасный результат», «ужасная ситуация») C. Бюрократизмы («довожу до вашего сведения», «принимая к сведению») D. Разговорные выражения («короче говоря», «ну и т.д.») E. Архаизмы («сей», «оный», «таковой») F. Восклицательные знаки и междометия («Внимание!», «Ой!») Ответы: A, C, E Обоснование: A, C, E - характерные средства официально-делового стиля: термины обеспечивают точность, бюрократизмы - формальность, архаизмы - солидность и традиционность. C, D, F - не характерны для официальных документов: эмоциональная лексика, разговорные выражения и восклицания нарушают принципы нейтральности, объективности и официальности. Они допустимы в публицистическом или	*Задание 3. Какие требования обязательны при оформлении официальных документов?* A. Чёткая структура с выделением разделов и абзацев B. Использование цветных шрифтов для выделения важной информации C. Наличие всех необходимых реквизитов (номер, дата, подпись) D. Применение сокращений без расшифровки для экономии места E. Точность и однозначность формулировок F. Использование эмоциональных оценок для усиления воздействия Ответы: A, C, E Обоснование: A, C, E - обязательные требования к оформлению официальных документов: чёткая структура обеспечивает удобство восприятия, наличие реквизитов - юридическую силу документа, точность формулировок - отсутствие двусмысленности. B - неверно: официальные документы оформляются в строгом формате (обычно чёрный шрифт на белом

					разговорном стилях, но недопустимы в официальных документах.	фоне); цветное оформление допустимо только в специальных случаях (например, бланки). D - неверно: сокращения должны быть общепринятыми (ООО, РФ) или расшифрованы при первом употреблении. F - неверно: эмоциональные оценки нарушают принцип объективности и недопустимы в официальных документах.
				5	*Задание 4. Прочитайте фрагмент текста:* «В связи с производственной необходимостью и на основании трудового законодательства приказываю: предоставить Иванову И.И. ежегодный оплачиваемый отпуск с 01.06.2024 по 14.06.2024». *Назовите 3 признака, по которым этот текст относится к официальному стилю.* *(Объём ответа: 30–40 слов)* Пример ответа: Безличная конструкция («приказываю»); Стандартные штампы («в связи с», «на основании»); Точная датировка и формальное изложение без эмоций.	*Задание 4. Дан текст с нарушением норм официального стиля:* «Привет! Короче, надо бы отпустить Иванова в отпуск с 1 июня. Он же устал, бедолага. Давай сделаем ему приятное!» *Исправьте текст, приведя его к нормам официального стиля.* *Напишите исправленный вариант (1–2 предложения).* *(Объём ответа: 25–35 слов).* *Пример* ответа: «На основании заявления работника и графика отпусков приказываю предоставить Иванову И.И. ежегодный оплачиваемый отпуск с 01.06.2024 по 14.06.2024».
2	Тема 2. Публицистически		ИПК-2.1. Знать: теорию и	1	*Задание 5. Сопоставьте жанр публицистики с его основной функцией.*	*Задание 5. Сопоставьте языковое средство с его примером из публицистического текста.*

<table>
<tr>
<td></td>
<td>й стиль и его жанровые разновидности.</td>
<td></td>
<td>практику межкультурной коммуникации, теорию устного перевода.</td>
<td></td>
<td>
<table>
<tr><th>Жанр</th><th>Функция</th></tr>
<tr><td>1.Информационная статья</td><td>A. Выражение официальной позиции редакции</td></tr>
<tr><td>2. Комментарий</td><td>B. Оперативное доведение фактов до читателя</td></tr>
<tr><td>3. Передовая статья</td><td>C. Экспертная оценка события с аргументацией</td></tr>
<tr><td>4. Репортаж</td><td>D. Создание эффекта присутствия через описание «здесь и сейчас»</td></tr>
<tr><td>5. Эссе</td><td>E. Свободное выражение авторской точки зрения</td></tr>
</table>
Ответ: 1–B, 2–C, 3–A, 4–D, 5–E
</td>
<td>
<table>
<tr><th>Языковое средство</th><th>Пример</th></tr>
<tr><td>1. Риторический вопрос</td><td>A. «Разве мы мож молчать, когда будущее под угрозой?»</td></tr>
<tr><td>2. Оценочная лексика</td><td>B. «трагедия», «провал», «торжество»</td></tr>
<tr><td>3. Обращение к аудитории</td><td>C. «Уважаемые граждане!», «Друзья!»</td></tr>
<tr><td>4. Клише-штамп</td><td>D. «как сообщил в…», «по данным источника»</td></tr>
<tr><td>5. Призыв к действию</td><td>E. «Действуйте сегодня!», «Присоединяйтес нам!»</td></tr>
</table>
Ответ: 1–A, 2–B, 3–C, 4–D, 5–E
</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникат</td>
<td>2</td>
<td>Задание 6. Расположите элементы структуры газетной статьи в правильном порядке (от начала к концу).</td>
<td>Задание 6. Расположите элементы аргументации в логическом порядке при построении рассуждения в публицистическом тексте.</td>
</tr>
</table>

			ивную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста.		A. Заголовок (привлекает внимание, отражает суть события) B. Лид - первый абзац с ключевой информацией (кто, что, где, когда) C. Основное содержание (детали, цитаты, контекст события) D. Заключение или перспектива (прогноз развития ситуации) E. Подпись автора или источник информации Ответ: A → B → C → D → E	A. Тезис - основная мысль или позиция автора B. Аргументы - факты, примеры, цитаты в подтверждение тезиса C. Примеры из жизни или статистика для усиления аргументов D. Вывод - обобщение и призыв к действию или размышлению E. Обращение к читателю для вовлечения в проблему Ответ: A → E → B → C → D
			ИПК-2.3.Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.кономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его	4	*Задание 7. Какие языковые средства характерны для публицистического стиля?* A. Риторические вопросы («Разве мы можем это допустить?») B. Оценочная лексика («трагедия», «торжество», «провал») C. Сухие статистические данные без комментария D. Обращения к аудитории («Друзья!», «Уважаемые граждане!») E. Точные определения и формулировки без эмоций F. Призывы к действию («Действуйте сегодня!», «Присоединяйтесь!»)	*Задание 7. Какие утверждения о публицистическом стиле являются верными?* A. Ведущая функция публицистики - воздействие на аудиторию и формирование общественного мнения B. Публицистический стиль допускает использование эмоционально окрашенной лексики C. Публицистические тексты всегда строго объективны и лишены субъективной оценки D. Жанры публицистики включают статью, комментарий, репортаж, эссе

			функциональных разновидностях;		Ответ: A, B, D, F Обоснование: A, B, D, F - характерные средства публицистического стиля: риторические вопросы вовлекают читателя, оценочная лексика выражает позицию автора, обращения создают эффект диалога с аудиторией, призывы к действию усиливают воздействующую функцию. C, E - не характерны для чистого публицистического стиля: сухие данные и нейтральные формулировки без эмоций - признаки научного стиля. В публицистике даже факты подаются с оценкой и эмоциональной окраской.	E. Публицистический стиль запрещает использование обращений к читателю F. В публицистике важна аргументированность и логичность изложения Ответ: A, B, D, F Обоснование: A, B, D, F- верные утверждения: публицистика направлена на воздействие, допускает эмоциональность, включает разнообразные жанры, требует аргументации. C - неверно: абсолютная объективность и отсутствие субъективной оценки — признаки научного стиля. В публицистике авторская позиция и оценка не только допустимы, но и необходимы. E - неверно: обращения к читателю («Друзья!», «Уважаемые граждане!») - один из ключевых приёмов публицистики, создающий эффект диалога и вовлекающий аудиторию.
3	Тема 3. Газетно-публицистический стиль и его жанровы		ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику	2	*Задание 8. Расположите части газетной статьи в порядке их следования от начала к концу (по принципу «перевёрнутой пирамиды»).* A. Заголовок (кратко отражает суть события)	*Задание 8. Расположите этапы сжатия текста при подготовке газетной заметки в правильном порядке.* A. Выделение ключевых фактов (кто, что, где, когда)

	е разновидности.		исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста.	3	B. Лид - первый абзац с ответами на вопросы: кто, что, где, когда, почему C. Детальное изложение фактов, цитаты очевидцев и экспертов D. Дополнительный контекст и справочная информация E. Комментарий редакции или прогноз развития события Ответ: A → B → C → D → E *Задание 9. Что такое текстовая компрессия в газетном стиле?* A. Сокращение текста за счёт удаления второстепенных деталей при сохранении главной информации B. Использование множества аббревиатур для экономии места C. Применение коротких предложений вместо сложных D. Смешение разных стилей в одном тексте Ответ: A Обоснование: Текстовая компрессия - это ключевой приём газетного стиля, позволяющий передать максимум информации в минимуме слов. Это связано с ограничениями формата (площадь газетной полосы) и потребностями читателя (быстрое усвоение	B. Удаление второстепенных деталей и описаний C. Замена развёрнутых конструкций краткими эквивалентами D. Объединение нескольких предложений в одно ёмкое E. Формулировка лаконичного заголовка и лида Ответ: A → B → C → D → E *Задание 9. Какая черта НЕ характерна для лингвистического аспекта газетно-публицистического стиля?* A. Простота и доступность изложения для широкой аудитории B. Использование клише и штампов («как сообщили в…», «по данным…») C. Абсолютная нейтральность и полное отсутствие оценок D. Экспрессивность и эмоциональная окраска для привлечения внимания Ответ: C Обоснование: Абсолютная нейтральность и отсутствие оценок - это признак научного стиля, а не газетно-публицистического. Газетный стиль

					информации). Варианты B и C - это лишь частные случаи компрессии, а не её суть. Вариант D - нарушение стилевого единства, недопустимое в профессиональной журналистике.	допускает и поощряет эмоциональную окраску, оценочность, экспрессивность служит воздействующей функции (привлечение внимания читателя, формирование мнения). Варианты A, B и D - обязательные черты газетного стиля: простота обеспечивает доступность, клише - стандартизацию, экспрессивность - вовлечённость аудитории.
			ИПК-2.3.Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.кономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	4	*Задание 10. Какие черты характерны для лингвистического аспекта газетно-публицистического стиля?* A. Текстовая компрессия (лаконичность, сжатость изложения) B. Использование клише и штампов («как сообщили в…», «по мнению экспертов») C. Абсолютная нейтральность и отсутствие эмоциональной окраски D. Экспрессивность и эмоциональная лексика («шокирующий», «сенсационный») E. Простота и доступность изложения для широкой аудитории F. Преимущественно сложные синтаксические конструкции с обилием придаточных Ответ: A, B, D, E Обоснование: A, B, D, E - характерные черты газетного	*Задание 10. Какие утверждения о газетно-публицистическом стиле являются верными?* A. Основная функция - оперативное информирование читателя о событиях B. Жанры включают краткое сообщение (новость), репортаж, комментарий, передовую статью C. Газетный текст всегда строится по принципу «перевёрнутой пирамиды» (от главного к второстепенному) D. В газетных текстах запрещено использовать оценочную лексику E. Заголовок должен привлекать внимание и отражать суть события F. Лид (первый абзац) содержит ответы на вопросы: кто, что, где, когда, почему Ответ: A, B, E, F

				5	стиля: компрессия обеспечивает экономию места и быстрое восприятие, клише стандартизируют подачу информации, экспрессивность привлекает внимание читателя, простота делает текст доступным для массовой аудитории. C - неверно: абсолютная нейтральность характерна для научного стиля. Газетный стиль допускает и поощряет эмоциональную оценку для усиления воздействия. F - неверно: газетный стиль предпочитает простые и распространённые предложения для быстрого чтения. Сложные конструкции затрудняют восприятие и противоречат принципу доступности. *Задание 11. Прочитайте фрагмент текста:* «Шокирующая трагедия в центре Москвы! Как сообщили в МЧС, в результате пожара пострадали 15 человек. Очевидцы в ужасе описывают картину хаоса…» *Назовите 3 признака, по которым этот текст относится к газетно-публицистическому стилю.* *(Объём ответа: 30–40 слов)* Пример ответа: Эмоционально окрашенная лексика («шокирующая»,	Обоснование: A, B, E, F - верные утверждения: оперативность - ключевое требование газетного стиля; перечисленные жанры действительно относятся к газетной публицистике; заголовок выполняет привлекающую и информативную функции; лид содержит ключевые факты по принципу «5W». C - неверно: принцип «перевёрнутой пирамиды» характерен для новостей и кратких сообщений, но не для всех жанров (например, репортаж или эссе могут иметь художественную композицию). D - неверно: оценочная лексика («трагедия», «успех», «провал») широко используется в газетных текстах для усиления экспрессивности и воздействия на читателя. Запрет на оценки характерен для научного стиля. *Задание 11. Вам нужно написать заголовок и лид (первый абзац) для краткого сообщения о концерте известного музыканта, состоявшемся вчера в Москве. В концерте участвовало 5 000 зрителей, музыкант исполнил 15*

					«ужас») - экспрессивность; Клише («как сообщили в…») - типичный газетный штамп; Текстовая компрессия - краткое изложение события с ключевыми фактами.	*песен, концерт длился 2 часа. Напишите заголовок (до 10 слов) и лид (1 предложение с ответами на вопросы: кто, что, где, когда). (Объём ответа: 15–25 слов)* Пример ответа: Заголовок: «Звёздный концерт прошёл в Москве» Лид: Вчера в столичном концертном зале музыкант Иван Петров выступил перед 5 000 зрителей.
4	Тема 4. Научно-технический стиль и его жанровые разновидности.		ИПК-2.2. Уметь: сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в	2	*Задание 12. Расположите обязательные разделы научной статьи в правильном порядке.* A. Аннотация (краткое изложение цели и результатов исследования) B. Введение (актуальность, обзор литературы, цель исследования) C. Методология (описание методов и материалов исследования) D. Результаты и их обсуждение E. Заключение и выводы (практическая значимость, перспективы) Ответ: A → B → C → D → E	*Задание 12. Расположите этапы научного исследования в логическом порядке.* A. Формулировка цели и задач исследования B. Анализ существующих исследований по теме (обзор литературы) C. Выбор методов и инструментов исследования D. Сбор и обработка эмпирических данных E.Интерпретация результатов и формулирование выводов Ответ: B → A → C → D → E

			зависимости от культурологического контекста.			
			ИПК-2.3.Владеть: осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.кономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	4	*Задание 13. Какие языковые средства характерны для лингвистического аспекта научно-технического стиля?* A. Термины и терминологические сочетания («квантовая запутанность», «нейронная сеть») B. Типизированные конструкции («Целью исследования является…», «Как показывает анализ…») C. Эмоционально-оценочная лексика («удивительный результат», «просто великолепно») D. Абстрактная лексика («феномен», «механизм», «процесс») E. Система сносок и ссылок на источники F. Восклицательные знаки и междометия («Внимание!», «Ой!») Ответ: A, B, D, E Обоснование: A, B, D, E - обязательные признаки научного стиля: термины обеспечивают точность, типизированные конструкции - стандартизацию, абстрактная лексика - обобщение, система ссылок - верифицируемость информации. C - неверно: эмоционально-оценочная	*Задание 13. Какие требования обязательны для научно-технического стиля?* 1 A. Точность и однозначность формулировок B. Объективность и отсутствие субъективных оценок C. Логичность и последовательность изложения D. Использование метафор и образных сравнений для наглядности E. Доказательность и аргументированность выводов F. Применение разговорных выражений для доступности изложения Ответ: A, B, C, E Обоснование: A, B, C, E - обязательные требования научного стиля: точность исключает двусмысленность, объективность обеспечивает достоверность, логичность - понимание, доказательность - научную ценность. D - неверно: метафоры и образные сравнения характерны для

					лексика нарушает принцип объективности и допустима только в научно-популярных текстах, но не в строгих научных работах. F - неверно: восклицательные знаки и междометия характерны для разговорного или публицистического стилей, в научном стиле они недопустимы как нарушающие формальность и нейтральность.	художественного стиля. В научном тексте они допустимы только в научно-популярных целях, но не в строгих академических работах. F - неверно: разговорные выражения нарушают формальность научного стиля. Доступность достигается через чёткую структуру и объяснение терминов, а не через разговорную лексику.

Критерии оценивания тестового задания:

Оценка	Критерии оценивания
Отлично	от 90 до 100 % правильно выполненных заданий
Хорошо	от 70 до 89 % правильно выполненных заданий
Удовлетворительно	от 50 до 69 % правильно выполненных заданий
Неудовлетворительно	менее 50 % правильно выполненных заданий